

# SAMOBORSKE



Br. 18

God. VI.

Samobor, 15. rujna 1957.

List izlazi svakog 1. i 15. u mjesecu. — Cijena po jedinom broju 10 Din. — Tromjesečna pretplata 60 Din., polugodišnja 120 Din. — Tekući račun kod filijale Narodne banke u Samoboru broj 415-T-88. — Glavni i odgovorni urednik Stanko Vugrinec, Starogradska 15. — Tiskara „Prosvjeta“, Samobor

# NOVINE

SOCIJALISTIČKOG SAVEZA RADNOG NARODA OPĆINE SAMOBOR

## Rad novih narodnih odbora bit će kvalitetniji ako u njima bude više mladih ljudi i žena

Svi izbori iza rata, istakao je sekretar CK NOH Srećko Bijelić, imali su svoj značaj. Međutim ovi izbori za narodne odbore općine i kotara imaju svoje posebno obilježje za Narodnu omladinu.

Pita se: zašto? Zato, odgovorio je drug Bijelić, jer je omladina upravo u tom razdoblju postigla ogromne rezultate u društvenom i radničkom upravljanju, zatim na velikom broju lokalnih radnih akcija, na jednom sveopćem i širokom planu ideološkog obrazovanja (kroz seminare, omladinske škole, katekare, debatne klubove i preko minimalnih programa). U tom vremenu, mnogo je učinjeno na konkretnom učešću radničke omladine na rješavanju proizvodnih zadataka u poduzeću, te stručnom i ekonomskom obrazovanju.

U prvim uspjesima na povećanju prinosa u poljoprivredi i rješavanju niza drugih pitanja na planu reobrazanja sela, aktivno je uzela učešće većina seoskih organizacija Narodne omladine. Ona je naročito bila aktivna u onim predjelima naše Republike gdje se išlo na jednom širokom planu stvaranja sekcija mladih zadrugara i školskih zadruga, u kojima je učlanjeno oko 27.000 omladine i pionira.

Cjelokupni razvitak, uspjesi i široka aktivnost omladine, a zatim ostala nerješena pitanja, koja se neće moći riješiti bez općeg napretka komune i kotara kao i cjelokupne zajednice činjenice su, koje govore da je omladina posebno zainteresirana kako će biti sastavljeni narodni odbori, kao i to, kakav se program predlaže. Ovo je tim značajnije, jer omladina, pored diskusije i prijedloga o svemu tome, može sasvim konkretno sudjelovati na njegovom sprovođenju.

— Iz prednjega, mislim, proizlazi jasno, podvukao je drug Bijelić, da je omladina, a i svi ostali faktori, u pravu kad ističe, da u nove narodne odbore treba birati više mladih odbornika. Treba birati takve omladince, koji su već dosad sviješno sudjelovali na rješavanju pomenutih pitanja. Jer, to daje garanciju, da će ti i takvi aktivisti u novim narodnim odborima, također, sa voljom i već stečenim znanjem sasvim dobro raditi.

Treba istaći, da na ove izbore izlaze omladinci koji su rasli i odgajali se kroz Revoluciju. Poznato je, da uz daljnji razvitak materijalne baze ostaje jedan od prvenstvenih zadataka upravo razvitak komunalnog sistema sa čitavim sistemom društvenog upravljanja na svim područjima našeg društva. Takovu orijentaciju omladina je prihvatila i usvojila kao svoj prvorazredni zadatak i pokazala spremnost, da masovno učestvuje na svim područjima i u svim organima. Ovoga puta to je došlo do izražaja i u želji, da se veći broj omladinaca uključi u narodne odbore i sve njegove organe. To je i opravdano, jer je na dosadašnjem planu izgradnje socijalizma omladina položila ispit svoje zrelosti.

U toj orijentaciji većeg izbora mladih ljudi u narodne odbore, naglasio je drug Bijelić, potrebna je podrška svih faktora, a naročito Socijalističkog saveza, Saveza kumunista, sindikata, a zatim razumijevanje i podrška birača. Takova podrška je potrebna ne radi postotka ili predstavnosti narodne omladine u novim odborima općine i kotara već zbog njene svestrane aktivnosti na svim područjima. Uvjeren sam, da se ni kvalitetno ne može raditi u novim odborima bez učešća mladih ljudi, članova Narodne omladine, rekao je na kraju sekretar CK Narodne omladine Hrvatske Srećko Bijelić.

— U dosadašnjim pripremama za izbore, izjavila je Emilija Šeparović, sekretar Glavnog odbora Saveza ženskih društava Hrvatske, malo se govorilo o ženama kao budućim kandidatima. Iako su zaključci Brionskog plenuma jasno označili problem položaja i uloge žena u našem društvenom životu i zacrtali perspektivno njegovo rješenje, ipak se u predizbornoj aktivnosti društvenih organizacija ne osjeća puno shvatanje tog problema.

Drugarica Šeparović je zatim rekla, da ima slučaja, da se rad nekih žena — najaktivnijih naših društvenih radnika — označava »preuskim«, jer je vezan uz socijalne probleme, ili probleme porodice, ili direktno uz probleme zaštite djece, a to kao da su drugorazredni problemi. Po dosadašnjoj predizbornoj aktivnosti izgleda, kao da i u privredi nema dovoljno takvih žena, koje bi mogle biti odbornici narodnih odbora. Međutim, činjenica je, da je u privredi zaposlen velik broj žena, koje na svom

radnom mjestu proizvode artikle neophodne za naš život i koje kao proizvođači učestvuju i u društvenom upravljanju.

— Činjenica je, dodala je drugarica Šeparović da se broj žena uključenih u privredu stalno povećava, da je broj žena kvalificiranih radnika na raznim područjima isto tako u stalnom porastu, da je društvena aktivnost žena ogromna, i da je vezana uz sasvim konkretne zadatke i akcije, koje osposobljavaju čovjeka i jačaju njegovu političku svijest, a koje su istovremeno značajan doprinos izgradnji socijalizma.

— Zato je zadatak ženskih društava, kao i ostalih društvenih organizacija (društva »Naša djeca«, Crveni križ i t. d.) da najbolje aktiviste žene istaknu u predizbornim pripremama, kao svoje kandidate za odbornike narodnih odbora općina i kotara, zaključila je drugarica Emilija Šeparović.

sp.

## ŽIVA PREDIZBORNA AKTIVNOST

Neposredno nakon plenuma Općinskog odbora SSRNH-e Samobor, pripreme za izbore pojačane su nizom predizbornih sastanaka organizacija SSRN-a i sindikata.

Sudeći po dosadašnjim podacima o održanim sastancima u selima Žumberka, okolici Sv. Nedjelja, Bregane, Samobora i drugima, i prvih već održanih zborova birača u tvornicama: »Sloboda«, »Fotokemika« i nekim drugim, može se reći, da je svuda tamo osim u nekim selima učestvovao velik broj članova SSRN-a i sindikata. Na sastancima i zborovima birača glavna je tema bila diskusija o dosadašnjem radu Narodnog odbora općine i politički kriterij za kandidiranje i izbor budućih odbornika. U izvještajima se pretežno govorilo — što je bitno — o uspjesima od prošlih izbora ONO-a pa do danas. Dosad istaknute ocjene tih uspjeha govore, da je mnogo napravljeno. Proširena je industrija, u poljoprivredi su uvedene nove mjere, uređene su ceste i putevi, podignuti mnogi stanovi, osvijetljena neka sela, otvorene nove školske učionice i sagrađene škole, povećana trgovačka mreža, pojačane zdravstvene, socijalne, prosvjetne i mnoge druge, naoko sitne, ali za život naših ljudi važne službe. — Međutim u tim izvještajima nije bilo govora o slabostima, kojih je također bilo, pa bi na budućim sastancima i zborovima birača trebalo i o tome govoriti. To će svakako pomoći, da se slabosti uvide i brže otklone. Uz to bi bilo značajno i govoriti o daljnjem razvitku privrede, poljoprivrede, školstva, komunalne djelatnosti i mnogih drugih pitanja, koja su za život ljudi vrlo značajne.

U dosadašnjim predizbornim pripremama primjećene su i neke tendencije, koje bi mogle biti štetne ako se neotklone. Tako su na primjer u nekim organizacijama SSRN-a pripreme u zaostatku ili se pak ne raspravlja dovoljno o kriteriju kakove odbornike NOO-e treba u novim uvjetima svoga rada. I ne samo to, treba i shvatiti, da se ovdje radi i o odbornicima kotara. Stoga je osnovni zadatak predstojećih sastanaka i zborova birača izgrađivanje kriterija pri isticanju kandidata. Za odbornike prvenstveno treba odabirati ljude, koji su se u dosadaš-

njem vremenu pokazali ne samo u političkim organizacijama, nego i tamo gdje su se rješavala glavna pitanja našeg života. Čija je sposobnost i društvenopolitička aktivnost dolazila i dolazi do naročitog značaja u poduzeću, tvornici, selu, zadrugi, školi, trgovini, prosvjeti i drugim područjima. S takovim osobinama i iz tih redova potrebno je što više isticati za kandidate radnike i stručnjake iz neposredne proizvodnje, omladinu i žene. Samo ako se tako pođe u daljnjim pripremama, onda može izaći na vidjelo i aktivnost žena i omladine, čiji se izbor u buduću Narodni odbor općine smatra kao značajan doprinos funkcioniranju Narodnog odbora.

Za dosadašnju predizbornu pripremu i aktivnost može se reći, da dosta dobro teče. To sudeći po tome što su već uspješno održani zborovi birača u nekim poduzećima. A među prvim kandidatima su žene i omladina kao na primjer u tvornici »Sloboda«, gdje su sve žene kandidati, a usto su neke od njih i omladinke. Među utvrđenim kandidatima u »Kristalu«, »Fotokemiki« i »Samoborki« također ima žena i omladine. Ovih će dana započeti i zborovi birača na selima i gradu. Stoga je potrebno, da na tim skupovima ljudi iz tvornica i poduzeća budu zainteresirani za rad sela i grada, da tamo pomognu u predizbornim pripremama odabrati najbolje ljude za kandidate. — Franjo Horvat

### ODRŽAVAJU SE PREDIZBORNI SASTANCI

Predizborna aktivnost sve se jače osjeća u Samoboru i u tom smislu održavaju se masovni sastanci. 9. o. mj. održan je masovni sastanak III i IV. bloka SSRN na kojima je pretresan rad dosadašnjeg NO općine i posebice rad svakog pojedinog odbornika. Na tim sastancima izabrani su kandidati za buduće narodne odbornike, koji će se predložiti na predstojećem zboru birača. Prema velikom broju birača i članova SSRN prisutnih na masovnom sastanku dade se zaključiti, da među građanstvom vlada velik interes za predstojeće izbore.

I ostali blokovi održat će u toku ovog tjedna po istom pitanju masovne sastanke.



# Predloženi prvi kandidati za predstojeće izbore

U vezi predstojećih izbora za izbore odbornika narodnih odbora na području općine Samobor započeli su 14. IX. 1957. zborovi birača na kojima se predlažu kandidati.

Na svakom zboru birača, kako u izbornim jedinicama Općinskog vijeća tako i u izbornim jedinicama Vijeća proizvođača, dosadašnji odbornici podnašaju izvještaj o radu organa narodne vlasti u proteklom izbornom periodu.

Na do sada održanim zborovima predloženi su za kandidate

## a) za odbornike Općinskog vijeća

— u XI. izbornoj jedinici (Bobovica i Otok) Herger Imbro iz Otoka, Horvat Antun st. iz Otoka i Husta Juro st. iz Otoka — bira se 1 odbornik.

— XV. izbornoj jedinici (Vel. Rakovica, Mirnovac Mala Rakovica) Šančić Josip iz Vel. Rakovice i Kupres Stjepan iz Male Rakovice — bira se 1 odbornik.

— u XVI. izbornoj jedinici (Kladje i Slava gora) Hrzić Stjepan iz Kladja i Kižlin Petar iz Slava gore — bira se 1 odbornik.

— u XXX. izbornoj jedinici (Rakovpotok i Kalinovića) Požgaj Mijo iz Samobora, Ladović Stanko iz Kalinovice, Jaklenec Pavao iz Rakovpotoka i Puhalo Mijo iz Kalinovice — bira se 2 odbornika.

— XXXIII. izbornoj jedinici (Sv. Martin, Falašćak, Dolec i Podgradje) Ljubičić Vlado iz Sv. Martina, Domović Zvonko iz Podgradja, Garašić Franjo iz Falašćaka i Ložnjak Vinko iz Dolca — bira se 1 odbornik.

b) za odbornike Vijeća proizvođača — grupa industrije, trgovine i zanatstva

— I. izborna jedinica (tvornica čarapa »Sloboda«) Levojević Slavica, Bratoš Ana, Žužić Milka, Kireta Zora, Iviček Vera i Tucman Anica — bira se 3 odbornika.

— II. izborna jedinica (tvornica stakla »Kristal«) Matijašić Mira i Gabaldo Franciska — bira se 1 odbornik.

— III. izborna jedinica (tvornica elek. aparata »Elektron i pogon kemijske industrije »Chromos«) Geušić Josip, Matijašić Stjepan, Belak Franjo i Bank Ana — bira se 2 odbornika.

— IV. izborna jedinica (pogon tvornice filmova »Fotokemika- i tiskara »Prosvjeta«) Liseć Mijo, Ivanščak Ljudevit i Bartolec Edo — bira se 1 odbornik.

— V. izborna jedinica (komunalno poduzeće »Komunalac«, pogon građevnog poduzeća »Temelj« i Obrtna poduzeća) Strniša Franjo, Tandarić Stjepan, Fresl Josip i Zorić Jerko — bira se dva odbornika.

— VI. izborna jedinica (»Plješivica«, »Borac«, »Elektra«, »Šumarija« i P. T. T. služba) Kos Stjepan i Beketić Antun — bira se 1 odbornik.

— VII. izborna jedinica (Veletrgovačko poduzeće, »Hamor«, »Prehrana«, Obrtno-nabavno prodajna zadruga, Biro za knjigovodstvene i administrativne usluge, samostalne ugostiteljske i trgovinske radnje, te privatne ugostiteljske radnje) Modrić Marija i Tandarić Neška — bira se 1 odbornik.

— IX. izborna jedinica (zanatski radnici zaposleni kod privatnih zanatlija) Rešetar Mijo i Šplajt Juro — bira se 1 odbornik.

— X. izborna jedinica (»Serum« zavod Kalinovića) Tomšić Leopold, Černe Antun, Pakši Franjo i Štiber Ljubica — bira se 2 odbornika.

— XI. izborna jedinica (ciglana »Naprijed« i pogon »Građevni materijal«) Račić Juro i Mihelić Josip — bira se 1 odbornik.

— XIII. izborna jedinica (»Trudbenik«, Žumberak« i pogon DIP-a Novoselec) Berčić Josip, Horvat Juro i Trkeš Ivan — bira se 1 odbornik.

— XIV. izborna jedinica (industrija građevnog materijala »Samoborka«) Berečki Ruža, Bašić Janko i Cvetković Antun — bira se 2 odbornika.

c) za odbornike Vijeća proizvođača — grupa poljoprivrede

— I. izborna jedinica (Poljoprivredna zadruga Samobor) Zlodi Nikola, Telišman Juro, Hrzić Stjepan, Jaić Adam, Fresl Alojz, Drašković Stjepan, Bošković Petar, Bašić Stjepan i Štengl Stanko — bira se 5 odbornika.

— II. izborna jedinica (Poljoprivredna zadruga i Zavod za voćarstvo Bistrac) Vidaček Martin, Eric Rozika, Remus Franjo i Vrbančić Petar — bira se 1 odbornik.

— III. izborna jedinica (Poljoprivredna zadruga Grdanjci) Ratešić Josip, Vapnar Franjo i Ivanušević Stjepan — bira se 2 odbornika.

— VI. izborna jedinica (Poljoprivredna zadruga Sv. Nedjelja) Čakančić Stjepan, Pavec Julius, Katanec Juro i Šeketa Ivan — bira se 2 odbornika.

## RASPORED

### ODRŽAVANJA PREOSTALIH ZBOROVA BIRAČA

Na području općine Samobor trebaju se održati još zborovi birača prema slijedećem rasporedu

— 16. IX. 1957. u 18 sati u Općinskoj vijećnici za I. blok Samobor (Trg Kralja Tomislava, Trg 10. VI. 1950., ulica Maršala Tita, Lešće, Stražnik te Bregovita, Livadićeva i Obrtnička ulica).

— 17. IX. 1957. u 18 sati u prostorijama Narodnog doma za V. blok Samobor (Zagrebačka, Žumberačka, Radnička, Mlinska, Mahovićeva, Erbežnikova, Mihalineva i Hustina ulica, te Kolodvorsko naselje).

— 18. IX. 1957. u 18 sati u Osmogodišnjoj školi Samobor za VI. blok Samobor (Perkovčeva ulica, Nedeljska cesta i Okičko naselje)

— 18. IX. 1957. u 14 sati u Vojnoj pošti Bregana za istu organizaciju.

— 19. IX. 1957. u 18 sati u kući Oslaković Franje Taborec za II. blok Samobor (Starogradska ulica, Suhodol, Taborec, Draga, Gračec, ulica XIII. Proleterske brigade, Gornji kraj i Hamor).

— 19. IX. 1957. u 18 sati u zadrudnom domu Kerestinec za Poljoprivrednu zadrugu Kerestinec i Poljoprivredno dobro Kerestinec.

— 20. IX. 1957. u 18 sati u Općinskoj vijećnici za III. blok Samobor (Šmidhenova, Janka Mišića i braće Oreški ulica, te Sv. Helena).

— 20. IX. 1957. u 18 sati u kinu Bregana za Breganu.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u vatrogasnom domu Podvrh za selo Podvrh i Vel. Jazbinu.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u zadrudnom domu Gal-sela Farkaševac, Hrastinu i Domaslovec.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u Vrbovcu (kuća Telišman Josipa) za sela Vrbovec i Medsave.

### DELEGACIJA GRADA BIRMINGHAMA U POSJETI SAMOBORU

Delegacija grada Birminghama posjetila je 3. o. mj. Samobor. Delegaciju na čelu s predsjednikom Gradskog vijeća grada Birminghama, g. John Joseph Grogan-om i suprugom, dočekao je pred zgradom općine Stanko Vugrinec, predsjednik NO općine Samobor i uveo ih u Gradsku vijećnicu gdje je pozdravio goste i zaželio im dobrodošlicu. U ime dele-



Delegacija Birminghama u Gradskoj vijećnici

gacije na pozdrav domaćina odgovorio je vođa delegacije g. Grogan. Dočeku gostiju pored predsjednika općine prisustvovali su: Alojz Valečić narodni zastupnik, Stjepan Dovečer narodni zastupnik Vijeća proizvođača, Ivica Šporer predsjednik Savjeta za prosvjetu i kulturu, Nikola Dulčić predsjednik suda i ostali rukovodeći službenici. Tom prilikom su gostima uručeni darovi proizvod samoborske industrije zanatstva.

Upratnji gostiju od strane NO grada Zagreba nalazili su se: Ivo Plašč, član Gradskog vijeća i Rikard Šteiner, direktor Zavoda za plan grada Zagreba. Gosti su tog dana razgledali Gradski muzej, Dom narodnog zdravlja i Dječji vrtić i uređenjem tih ustanova bili su naročito impresionirani.

Vođa delegacije g. Grogan, pozvao je predsjednika općine Stanka Vugrinca da s pratnjom posjeti grad Birmingham. Gosti su napustili Samobor u 17 sati i vratili se u Zagreb. — M.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u Domu kulture Sv. Nedjelja za sela Sv. Nedjelja, Dol i Breg.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u Domu SSRN-a Novaki za sela Novaki i Brestovje.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u zadrudnom domu Galgovo za Poljoprivrednu zadrugu u Galgovu.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u Dubravi (kuća Runtas Ivana) za sela Dubravu, Gradišće i Vrhovčak.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u školi Pavučnjak za selo Pavučnjak i Petkov breg.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u školi Molvice za sela Molvice i Malu Goricu.

— 21. IX. 1957. u 18 sati u Klokočevcu (kuća Kovačić Josipa) za sela Klokočevac, Lug i Bistrac.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u Otruševcu (kuća Remus Franje) za sela Otruševac i Malu Jazbinu.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u školi Grdanjci za sela Grdanjci, Višnjevac i Breganica.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u Javoroku (kuća Vapnar Stjepana) za sela Javorek, Beder i Kostanjevac.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u školi Noršić selo za Jarušje i Noršić selo.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u Maloj Gorici (kuća Mikek Vinka) za sela Mala Gorica i Srebrnjak.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u zadrudnom domu Kerestinec za sela Kerestinec i Kalinovicu.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u Domu SSRN-a Rakitje za selo Rakitje.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u Orešju (kuća Miler Anđele) za selo Orešje.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u školi Strmec za selo Strmec.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u Mjesnom uredu Budinjak za sela Budinjak, Gornja Vas, Nova sela, Cericu, Osunju, Osredok Žumberački, Siječevac i Bratelje, te zaselak Prišeka Žumberačka.

— 22. IX. 1957. u 10 sati u Jelenićima (kuća Jelenić Miloša) za sela Brezovac, Golubiće, Šimrake, Tisovac i Dane, te zaselke Paukovići, Pavlanci, Višoševići, Delivuki, Gjurašini, Herakovići, Jelenići, Raići, Šobatovići, Kordići i Latinčići.

— 22. IX. 1957. u 14 sati u školi Stojdraga za selo Stojdraga, Kravljak, Selce i Poklek.

— 23. IX. 1957. u 18 sati u prostorijama NO-a općine (Gajeva ul. 25.) za IV. blok Samobor (Milakovića, Gajeva, Sajmišna i Reizerova ulica, te Zavrtnica.

— 24. IX. 1957. u 18 sati u prostorijama Osmogodišnje škole Samobor za VII. blok Samobor (Langova ulica, Grič i Giznik).

— 29. IX. 1957. u 9 sati u školi Manja Vas za sela Manja Vas, Kotari, Bukovje i Braslovje.

— 29. IX. 1957. u 10 sati u školi Rude za selo Rude.

— 29. IX. 1957. u 10 sati u vatrogasnom domu Cerje za selo Cerje.

— 29. IX. 1957. u 10 sati u Vel. Lipovcu (kuća Peles Vlade) za sela Vel. Lipovec, Mali Lipovec, Dragonoš, Šipački breg i Slapnica.

— 29. IX. 1957. u 10 sati u školi Smerovišće za sela Gregurić breg, Slani dol, Vratnik i Draganje selo.

### PREDKONGRESNA KONFERENCIJA NARODNE OMLADINE

Na posljednjem sastanku sekretarijata Općinskog komiteta Narodne omladine Samobor donešena je odluka, da se 6. listopada 1957. godine u Samoboru održi Općinska predkongresna konferencija Narodne omladine Samobor. Na toj konferenciji dat će se ocjena rada i razvitka organizacije Narodne omladine od IV. kongresa NOH-e, pa do danas. Na osnovu te ocjene odredit će se program aktivnosti Narodne omladine u čast V. kongresa Narodne omladine Hrvatske, koji će se održati u mjesecu prosincu 1957. godine i izbora općinskih narodnih odbora. Uz to izvršit će se izbor delegata za Gradsku konferenciju Narodne omladine Zagreb i V. kongres Narodne omladine Hrvatske.



# Selo Rude elektrificirano

Pred više godina nikla je misao o uvođenju elektrike u selo Rude u glavama naprednih seljaka, koji nisu žalili truda, da za tu svoju zamisao zainteresiraju što veći broj ljudi svog sela. Ideja elektrifikacije probijala se teško i zahvaljujući samo upornosti pojedinaca zauzimala je postepeno sve šire razmjere, da se 1955. god. pretvori u Zadruhu za elektrifikaciju sela, koja je za dvije i pol godine izvršila taj zamašan zadatak. Svečanosti prigodom puštanja struje u mrežu Ruda 7. o. mj. prisustvovali su: Alojz Valečić narodni zastupnik, Stanko Vugrinec predsjednik NO općine Ivica Kovačić podpredsjednik NO općine, Mirko Štengl predsjednik Vijeća proizvođača općine Samobor i načelnici Odjela za financije i Odjela privrede Narodnog odbora. Ispred transformatora kod osmog kilometra službenici »Elektre« ukopčali su struju, a predsjednik Zadruga drug Franjo Nikl, u svom pozdravnom govoru podvukao je zasluge sviju koji su doprinjeli svoj obol, da ovo veliko djelo bude sprovedeno u život za samo dvije i pol godine. Zahvalio je izvađačima i radnicima, Narodnoj vlasti, koja je novčanim prilogom i garancijom ubrzala elektrifikaciju i naposljetku članovima Zadruga, koji su najveći teret rada ponijeli na svojim leđima.

Prisutne je pozdravio i tajnik Zadruga Mirko Leh-pamer, koji je istakao, da je bilo i takovih mještana, koji nisu htjeli pomoći, ali se je rad izvršio i bez njih. Žali što svaka kuća neće biti osvjetljena, ali obećaje da će i to biti uskoro čim se otklone poteškoće koje su uzrokovale to stanje. Uzeo je riječ i predsjednik NO Stanko Vugrinec, čestitajući zadrugarima na uspjehu koga su postigli svojim upornim zalaganjem. Električna energija ne daje samo svjetlo, već ona stvara uslove za mnoge blagodati. —

Ona je stepenica više i stvara nedogledne mogućnosti za podizanje sela iz ekonomske i kulturne zaostalosti rekao je drug Vugrinec zaželivši mještanima, da i njima električna energija donese to blagostanje i time ih nagradi za uloženi trud. Dirljiv momenat je bio kad su seljani pojavom svijetla u svojim kućama gotovo zaplakali i rukama milovali žarulje s užarenim azbestnim nitima. Na večeri spremljenoj za uzvanike uzeo je riječ drug Mirko Štengl te između ostalog učinio usporedbu stanja naših sela prije i poslije rata podvukavši, da je do ostvarenja tako zamašnog djela uvjetovalo novo socijalističko društvo i s njime novi društveni i životni uslovi. Prije rata u selu Rude nije bilo više dva-tri bicikla, a danas ih je preko stotinu, a tako je i s ostalim industrijskim proizvodima, koje koristi selo u punoj mjeri. Na kraju svog govora čestitao je zadrugarima na radnom uspjehu.

U svom govoru, Stanko Fresl predsjednik mjesnog NO-a, pozdravio je predstavnike vlasti i ostale uzvanike istaknuvši, da ono što nije bilo moguće izvršiti prije zbog nesloge, političkih prilika i društvenih odnosa prije rata, to je učinjeno danas u socijalističkom društvu završio je govornik.

Izredalo se još nekoliko govornika i smisao njihovih govora odnosio se na čestitanja na tako velikom uspjehu. Na kraju uzeo je riječ narodni zastupnik, koji je prisutnima ukazao na napore narodne vlasti, koje ona čini, da se i ostalim selima omogući korištenje dostignuća tehnike za koje radove trebat će velika financijska sredstva i dulje vrijeme, da se taj plan приведе u djelo. Izlaganje narodnog zastupnika saslušali su prisutni s velikom pažnjom i odobravanjem. — M.

## ODRŽAN ISPIT ZA ŠOFERE AMATERE

Četrdeset polaznika tečaja za šofere amatere, koji je trajao tri mjeseca organiziranom u okviru Automoto društva Samobor, podvrglo se ispitu 8. rujna. Desetorica su polagali ispit za upravljače samo motorkotačima, a ostali i za upravljanje automobilima. Kandidati su se osposobljavali za šofere amatere, a pripadnici predvojničke obuke osposobili su se za služenje u Autokomandama J. A.

Nekoliko kandidata nije pologalo važnost na poznavanje saobraćajnih propisa, pa su na ispitu pali iz tog predmeta.

Poznavanje saobraćajnih propisa je neobično važno i nepoznavanje tih propisa uzrokovalo je mnoge saobraćajne nesreće, pa je strogost ispitne komisije u ovom slučaju bila na mjestu i opravdana. — M.

## OTVOREN MLIJEČNI RESTORAN U SAMOBORU

7. o. mj. u Samoboru je otvoren mliječni restoran; time skinuta s dnevnog reda davna potreba grada za jednom ovakvom trg. radnjom. Radnja je dobro sortirana: mlijekom, mliječnim proizvodima, kruhom, pecivom, bombonima i kolačima. Prvog dana pokazalo se, da građani kane koristiti tu radnju u punoj mjeri.

Radnja je lijepo uređena i u centru je grada, a jedini joj je nedostatak što je prostorija više nego malena i neće biti u stanju primiti u isto vrijeme više od deset gostiju, a to je zbilja malo.

## UREDNIŠTVU SAMOBORSKIH NOVINA

Samobor, Starogradska 15

Povodom vijesti objavljene u Samoborskim novinama br. 7 od 1. rujna 1957. u vijestima iz poljoprivrede u kojoj javljate da je dr. Milan Panjan otkrio šarku šljivu na Bistracu molimo Vas da u interesu istinitog obavještanja čitaoca ispravite tu obavijest.

Bolest šarke šljive na Bistracu otkrio je namještenik Zavoda Franjo Štajminger, a ne dr. Panjan nakon čega je Zavod pozvao stručnjaka Fitosanitet-ske stanice u Zagrebu da se utvrde daljnje mjere suzbijanja.

Zahvaljujemo na uvrštenju ovog ispravka uz pozdrav, direktor Ing. Oto Bohutinski.

## BICIKLOM OBORIO PJEŠAKA I NANIO MU PОВРЕДЕ

Telišman Franjo iz sela Kladja vozio se nizbrdicom bez kočnice na biciklu i velikom brzinom nalletio s leđa na Kižlin Vladimira iz Slava gore, nanijevši mu tom prilikom teže povrede na nogama i rukama. Unesrećenom je pružena liječnička pomoć.

## NAĐEN NA CESTI U BESVJESNOM STANJU

Na cesti kod Sv. Nedjelje organi Odjela unutrašnjih poslova, pronašli su Regović Stjepana iz Jazbine kako leži u besvjesnom stanju i pored njega njegov bicikl. U bolnici na Rebru ustanovili su, da mu je napukla lubanja. Za sada nije ustanovljeno, da li je sam pao s bicikla ili ga je oborio auto. Zadržan je na liječenju.

## ISPRED NOSA UKRAO MU BICIKL

Pancaš Ivan, dovezao se na svom biciklu do gostione »Grič« i samo na čas svratio u radnju i u tom času kradljivac je sjeo na bicikl i utekao u pravcu Zagreba. Iako je odmah opazio kradljivca nije ga mogao uhvatiti, a u blizini nije bilo nikakvog vozila, da se dade u potjeru za njime. U posljednje vrijeme učestale su krađe bicikla u Samoboru, a da počinitelji ostanu ne kažnjeni.

## POHVATANI MALODOBNI PROVALNICI

13. o. mj. kroz krov ušli su u klet Hinka Bauera u Ulici Maršala Tita, malodobnici: Tomislav Furdek, rođ. 1941. i Hinko Luger, rođ. 1943. obojica iz Zagreba. Organi NM uhapsili su ih u samoj zgradi prije nego što su uspjeli išta odnijeti iz kleti. Obojica su zbog skitnje i sklonosti krađi bili smješteni u Prihvatilištu, odakle su pobjegli. Po saslušanju sprovedeni su u Zagreb na daljnji postupak.

## KUPOVALA I PRODAVALA VINO ZA SVOJ RAČUN

Poslovođa ugost. radnje OPZ u Galgovu Medved Marija, krišom je kupovala vino i dovozila ga noću u podrum prodavajući ga za svoj račun. Uхваćena je posljednja pošiljka od 366 l i organi NM prijavili su stvar Upravi prihoda, koja je odmah naplatila trošarinu i podnijela krivičnu prijavu protiv ime-rovane. Brani se da je vino kupovala zbog toga što je zadržano vino loše kvalitete i da je htjela nešto zaraditi.

## TUČNJAVA I NERED NA LOVAČKOJ ZABAVI

Lovačko društvo priredilo je 7. rujna u svim prostorijama restauracije u Bregani svoju lovačku zabavu na kojoj su nekolicina pijanaca i poznatih izazivača iz sela Otoka, izazvali pravi lom. Tom prilikom porazbijano je inventara, ponajviše stakla za oko 40.000 dinara. Nakon što su izgrednici pritvo-

reni — njih 15 — zabava je mogla biti nastavljena, razumije se bez pravog raspoloženja. Protiv izgrednika podnešena je prijava s odštetnim zahtjevom.

## FILMOVI U II POLOVINI MJESECA RUJNA

14.—16. IX. »Divlje godine«, američki vestern film u koloru.

18.—19. IX. »Kapetan i njegov junak«, njemačka filmska komedija. Film predstavlja duhovitu parodiju na hitlerovski militarizam.

21.—23. IX. »Vera Kruz«, američki tehnikolor film. U glavnim ulogama Gary Cooper i Bert Lancaster. Radnja filma odvija se u Meksiku za vrijeme revolucije 1866. godine.

25.—26. IX. »Dolina mira«, domaći film proizvodnje Triglav filma. Film je bio nagrađen na festivalu u Cannesu 1957. i u Puli. U filmu se prikazuju strahote rata.

28.—30. IX. »Dolina nasilja«, američki film u koloru.

## SLUŽBENE VIJESTI NARODNOG ODBORA OPĆINE SAMOBOR

AKTIVA	Naziv pozicije	Naziv pozicije	PASIVA
POLJOPRIVREDNA ZADRUGA KERESTINEC			
A. Osnovna i izdvojena sredstva	(u 000 Din)	A. Izvori osnovnih i izdvojenih sredstava	(u 000 Din)
1. Osnovna sredstva	2.834.—	1. Fond osnovnih sredstava	2.834.—
2. Investicije u toku	—	2. Dugoročni kredit za dovršene investicije	—
3. Izdvojena sredstva i druga investiciona sredstva	866.—	3. Razni fondovi	851.—
B. Obrtna sredstva		4. Dugoročni kredit za financ. investicija	—
4. Ukupna obrtna sredstva	810.—	5. Ostali izv. financ. invest.	—
C. Sredstva u obračunu i ostala aktiva		B. Izvori obrtnih sredstava	
5. Kupci i ostala potraživanja	233.—	6. Štedionica — kredit za obrtna sredstva	1.138.—
6. Ostala aktiva	1.446.—	7. Fond obrtnih sredstava	—
D. Financijski rezultat		8. Pasivna vremen. razgran.	8.—
7. Raspodjela dobiti	—	C. Izvori sredstava u obračunu i ostala pasiva	
8. Gubitak (nepokriven)	23.—	9. Dobavljači i ostale obaveze	1.381.—
		10. Ostala pasiva	—
		D. Financijski rezultat	
		11. Dobit	—
		12. Pokriće gubitka	—
		Ukupno:	6.212.—
			U K U P N O: 6.212



# O NEKIM PROBLEMIMA IZ BIROA ZA POSREDOVANJE RADA

Obzirom na porast broja stanovništva na području naše općine, pojavljuje se svake godine izvjestan broj muških i ženskih osoba, koje traže zaposlenje u industrijskim poduzećima, bilo na području općine, bilo izvan toga područja, pa se u tu svrhu prijavljuju kod Biro-a za posredovanje rada.

Broj osoba koje prvi puta traže zaposlenje počam od 1952. godine, stalno se penje. Pokušalo se doći do odgovora na pitanje: »Zbog čega je to tako«?

Uzevši u obzir objektivne i subjektivne okolnosti zbog kojih do toga dolazi, dolazimo do slijedećeg zaključka:

1. Naše selo ne može apsorbirati svu radnu snagu u poljoprivredi, obzirom na to, da su naša poljoprivredna domaćinstva sitnija i osrednja. Većih poljoprivrednih domaćinstava na području općine nema mnogo. Porast stanovništva je sve veći, pa je prema tome i logično, da višak radne snage sa sela traži izlaza zaposlenjem u industriji. To bi bila jedna od okolnosti za takovo stanje.

2. Ali evo i subjektivne okolnosti! Ima na našem selu ljudi uglavnom s više zemlje, koji rezoniraju ovako:

»Imadem, misli takav čovjek — dosta zemlje. U domaćinstvu nas imade veći broj koji smo sposobni za svaki posao. Zašto se ne bi, razmišlja on dalje, barem neki od njih negdje zaposlili? Zaraditi će godišnje toliko, da otplate barem polovicu mog poreza. Plativši porez, ostat će im novaca da se i obuku, a možda će moći pridonijeti nešto od tog novca i za druge članove domaćinstva, odnosno barem za sitnije potrebe u kućanstvu. Osim toga moći će poslije podne pomoći pri obradi zemlje. Prihod od zemlje ostaje nam čist. Ako nešto i prodamo to će nam dobro doći, poživjet će se bolje. A oni drugi radnici i službenici koji nemaju takovih mogućnosti? Za njih me nije briga, odgovara takav »čovjek« sam sebi.

Imade nažalost i toga! Takovi ne misle, da ima ljudi i žena, kojima je zaposlenje neophodno potrebno, jer nemaju drugih prihoda za svoje uzdržavanje, pa i za uzdržavanje članova svoga domaćinstva.

U biro-u za posredovanje rada NOO-e Samobor, koncem srpnja o. g. bilo je prijavljeno ukupno 259 žena i 178 muškaraca, koji traže zaposlenje. Veoma mnogo za područje naše općine, koja broji oko 35.000 stanovnika.

Po ocjeni Upravnog odbora Biro-a za posredovanje rada, za oko 80 žena i 30 muškaraca bilo bi neophodno pronaći zaposlenje. I to je već veliki broj, pogotovo stoga, što industrija na području općine, momentalno iz izvjesnih razloga toliko broj radne snage ne može apsorbirati.

Pokušao se i ovdje naći neki izlaz, ali do sada ga nije bilo moguće realizirati. Misli se naime nekim poduzećima (»Elektron«, »Plješivica« i »Prosvjeta«) dodijeliti kratkoročne kredite iz fondova Republičkog i Gradskog biro-a rada Zagreb u svrhu otvaranja novih radnih mjesta.

Nažalost, ta poduzeća nisu za to pokazala naročiti interes ili su pak postavila prevelike zahtjeve, tako da do danas još nije bilo moguće ništa učiniti.

Na tome se ipak nije stalo, nego se ta mogućnost i dalje nastoji oživotvoriti od strane Općinskog biro-a i Savjeta za rad i radne odnose. U planu je također iz istih sredstava otvaranje nekih radionica zanatsko-uslužnog karaktera i kućne radinosti, čime bi se barem u manjim razmjerima riješio problem privremeno nezaposlenih radnika i radnica te invalida rada.

U biro-u rada imade i drugih poteškoća u vezi sa zaposlivanjem. Većina prijavljenih žena, kako je u ovom napisu već rečeno, traži zaposlenje u industriji, iako za njih imade i drugih mjesta, kao na pr. za kućne pomoćnice. Ovo potonje odbijaju. Imade i muškaraca koji traže zaposlenje, a »mole boga« da ga ne nađu. Ovi se u slučaju, da ih se uputi na rad, posluže liječničkim svjedodžbama u kojima stoji: »nije sposoban za teži fizički rad, ili

za rad gdje se »mora stajati«, rad »u mokrome« i slično.

Jasno, da tu imade i opravdanih razloga, ali postoje također i zabušanti, te oni koji se bave »fušom«. Jer kod Biro-a su na zdravstvenom osiguranju, primaju materijalno osiguranje, pa i dječji dodatak, i zašto onda da se ide na posao«?

Poduzete su međutim mjere, da se i takvima doskoči i to putem invalidske i više liječničke komisije, te pojačanom kontrolom organa posredovanja rada.

## Tjedan borbe protiv tuberkuloze 22 — 29 IX. 1957.

Jugoslavenski Crveni Križ, koji kao aktivna društvena organizacija stalno surađuje s ostalim našim društvima, organizacijama, ustanovama i organima narodne vlasti, a neumorno radi na ispunjavanju svojih zadataka, na polju zdravstvene, socijalne i prosvjetne društvene djelatnosti, — ponovno ima jedan značajan jubilej. Ove godine slavi 10-godišnjicu osnutka i rada svoje sekcije za borbu protiv tuberkuloze, deset godina intenzivnog i planskog rada na području antituberkulozne borbe!

Potrebno je stoga, da i ove godine izvršimo smotru naših snaga, pregled našeg djelovanja, uspjeha i neuspjeha, da uočimo dobre rezultate kao i slabosti, da izvučemo potrebne zaključke — i da nastavimo korisnim akcijama za poboljšanje zdravlja naroda!

Plan rada za ovogodišnji Tjedan jest slijedeći:

1. Sekcija za borbu protiv tbc razvit će živu propagandu u oči i tokom »Tjedna« putem Mjesnih organizacija (odbora) Crvenog Križa, putem škola, napose Podmlatka C. K., putem lokalne štampe i razglasa.

2. U zajednici s odbornicima i aktivistima C. K., članovima Komisije za higijenu i zdravstveno prosvjećivanje, s predstavnicima naše Prosvjetne ustanove »Narodni Dom« kao i ostalim prosvjetnim organima te predstavnicima poduzeća i društvenih organizacija — izvršit će se široka akcija zdravstvenog prosvjećivanja pučanstva, naročito na području suzbijanja zaraznih bolesti i tuberkuloze, putem predavanja, savjetovanja, filma i dijapozitiva.

3. Sakupljanju finansijskih sredstava posvetit će se naročita briga, jer sav čisti prihod ide u korist uređenja i otvorenja Paviljona za tbc kod Bolnice dr. M. Stojanovića u Zagrebu te uređenja Dječjeg preventorija. U tbc-paviljon uputit će se ove jeseni prvi bolesnici s našeg područja. Sekcija namjerava postaviti žare za sakupljanje priloga na predviđenih 5 mjesta u našoj općini: dvije u Samoboru, po jednu u Bregani, Sv. Nedjelji i Smerovišću. Provest će se raspačavanje cvjetića, značkica i drugog materijala. Predviđa se organiziranje jedne kinopriredbe kao i akademije u toku »Tjedna«.

4. Sekcija će provesti, kao i ranijih godina, akciju posjećivanja tbc-obitelji, radi izravne pomoći kao i zbog savjetovanja u socijalnim, ekonomskim i zdravstvenim pitanjima. Organizirat će posjet našim tbc-bolesnicima u bolnicama. Previđa se formiranje jedne zdravstvene ekipe u svrhu obilaska jednog ili više mjesta, radi pregleda, savjetovanja i vršenja malih asanacija.

5. Prigodom »Tjedna« organizira Antitbc. dispanzer posebne preglede izloženih i ugroženih grupa pučanstva, u smislu otkrivanja tbc-oboljelih, preglede obitelji u kojima su smještena zdrava djeca (socijalnog staranja), a ujedno će tretirati pitanje dobrovoljne patronažne službe. U A. T. D-u Lit će stavljeni na uvid podaci o stanju i kretanju tuberkuloze na našem području.

6. Kod osnovnih organizacija C. K., naročito gdje se ukazuje veća potreba, osnovat će se unutar zdravstvenih aktiva i aktivni za borbu protiv tuberkuloze, kojom prilikom treba da dođu do izražaja i rezultati višegodišnjeg rada u tečajevima za zdravstveno prosvjećivanje žena. Tom akcijom nastojat će se povezati još bolje našu Sekciju s ostalim organizacijama.

Za sada je predviđen ovaj raspored predavanja: nedjelja 22. IX. u selu Otok (uz kino-predstavu), utorak 24. IX. u Samoboru, u okviru akademije, srijeda 25. IX. u školi Rude,

Poteškoće čine i rukovodioci nekih poduzeća, jer ne prijavljuju slobodna radna mjesta ili uposljuju ljude mimo Biro-a za posredovanje rada. O tome govori i propis koji predviđa kaznene sankcije, koje nisu do sada u potpunosti primjenjivane, jer nedostaje kontrole od strane organa posredovanja rada, a to stoga, što sva radna mjesta kako u Biro-u, tako i u Odsjeku za rad, do danas još nisu popunjena. Čini se, da će u dogledno vrijeme i to pitanje biti riješeno.

P. — KČ

četvrtak 26. IX. u Sv. Nedjelji,

petak 27. IX. u Bregani,

nedjelja 29. IX. u školi u Pavučnjaku (uz kino-predstavu).

Osim ovih održat će se i u drugim školama predavanja za djecu i odrasle, prema raspoloživom vremenu i materijalu (film. dijapozitivi).

Sve ove akcije imadu stalni cilj i svrhu, da se podigne zdravstvena prosvijećenost našeg pučanstva, da se i tim putem — uz ostala zdravstvena djelovanja, uz rad naše zdravstvene službe — ublaže nevolje od bolesti, od zaraze, da se podigne higijenski i zdravstveni standard u našem narodu!

Pod parolom »Pomožimo porodici tuberkuloznog bolesnika!« — treba da ujediniamo naše snage, da pojačamo plemenito djelovanje Crvenog Križa i da se svi nađemo u frontu protiv tuberkulozne borbe!

(Dr. I. V.)

## Uloga Crvenog križa u današnjem društvu

Crveni križ kao masovna i humanitarna organizacija odavno je prihvatio uz ostale zadatke i zadatak pokretanja akcija za suzbijanje bolesti, a posebno socijalnih bolesti. Rad na ovom području nametnuo je Općinskom odboru CK-a nove organizacione oblike, putem kojih je u mogućnosti, da se brine za svakog pojedinca kojemu treba pomoći, a ujedno da harmonički djeluje u rješavanju skupnih socijalnih medicinskih problema.

Naš općinski odbor CK-a imajući u vidu izvjesne probleme naših stanovnika, dao si je u zadatak da tokom ove godine izvrši neke prijeko potrebne akcije i to: asanacije, školske mliječne kuhinje, uređenje kupališta (dogradnja kotla) i dr.

Za sve ove akcije potrebna su finansijska sredstva i podrška širih slojeva pučanstva. Stoga se umoljavaju građani, da daju svoje udjele učlanjenjem i u dobrovoljnim priložima, kako bi ovaj odbor mogao što svestranije izvršiti postavljene si zadatke.

Gradski odbor CK-a Samobor ima u zadatku učlanjenje odraslih građana u Samoboru, a za učlanjivanje nekih sela naše općine su već angažirani aktivisti Crvenog križa. Imamo lijepi primjer Mjesnog odbora CK-a Bregana, koji je dosada učlanio oko 70% svojih građana. Lijepi uspjeh je postigao Gradski odbor CK-a Samobor, organiziranjem dva koncerta koja su od građana bila prilično posjećena.

Kako poduzeća mogu pomoći organizaciji CK-a, neka služe za primjer neka poduzeća u Zagrebu, koja su dobrovoljnim priložima dala lijepu sumu novaca organizaciji CK-a grada Zagreba. Zato odbor CK-a Samobor umoljava sva poduzeća na ovom području, da se ovim zadatkom pozabave i sa svojim radom doprinesu aktivnosti organizacije CK-a. Za ovakove pomoći organizaciji CK-a bi se trebali više angažirati sindikati i organi radničkog samoupravljanja. Naročito se preporuča poduzećima da se učlane u organizaciju CK-a, tako da budu stalni članovi organizacije.

Vjerujemo, da će građanstvo i radni kolektivi pravilno shvatiti od kakove je važnosti organizacija CK-a, te da će pružiti punu podršku i pomoć.

Tajnik: S. Žužić



• PROSVJETA • KULTURA • PROSVJETA • KULTURA •

## VEĆE NARODNIH PLESOVA I PJESAMA U SAMOBORU

Nakon pune dvije i pol godine ponovno je nastupio 6. IX. 1957. u Samoboru Zbor narodnih plesova i pjesama Hrvatske »Lado«. Zbor je u te dvije i pol godine izveo niz priredaba u inostranstvu te izazvao veliko zanimanje u tim zemljama za bogatstvo našeg folklor. I ovaj puta publika Samobora bila je oduševljena izvedbom u kojoj je svaki pojedini učesnik dokazao, da je pravi majstor u izvedbi narodnih plesova od kojih neki traže od izvođača u onom živom ritmu naših plesova i velik fizički napor.

Poglavlje za sebe je bogatstvo narodnih nošnji, koje svojim živim bojama utkanim u osnovu daju fantastičnu sliku, koja jednom kad se vidi ne zaboravlja se lako. Bilo bi nepravedno reći, da je nošnja nekog kraja ljepša od druge. Sve su one na svoj način lijepe i odraz su narodne duše tog kraja, i one kao što i plesovi daju sigurno naslutiti pod kakvim su uslovima živjeli pojedini krajevi naše tada rastrgane domovine. To se naročito očituje kod plesa iz okolice Dubrovnika, čiji ritam, živost i lakoća u poskakivanju govori, da su ti ljudi živjeli od dosta snošljivim i dobrim prilikama u odnosu na

druge krajeve u Dalmaciji, čiji težak i mukotrpan život se snažno odrazio i u njihovom plesu, pa su im i pokreti nekako umorni i teški kao i sama narodna nošnja.

S druge strane narodni plesovi Srbije, Baranje, Posavine i drugih sa svojim brzim i živim ritmom uz lijepe i lagane narodne nošnje daju naslutiti jedan ljepši, bogatiji i snošljiviji život. Publika je poslije svakog plesa nagradila izvođače spontanom aplauzom i mnogi su izrazili želju, da opet vide Zbor po povratku iz inozemstva na samoborskoj pozornici. Zbog premalene dvorane mnogi nažalost nisu imali prilike, da prisustvuju toj zaista krasnoj izvedbi plesova i reviji bogatstva narodnih nošnji.

Izvedbi je prisustvovalo nekoliko stranaca: Amerikanaca, Engleza, Francuza i jedan Nizozemac, i oni su zadivljeni ostavili dvoranu izrazivši želju, da »Lado« nastupi i u njihovim zemljama, iako je u rekima od njih »Lado« već nastupao i dostojno reprezentirao našu zemlju prikazavši im bogatstvo našeg zaista lijepog i bogatog folklor. — M. B

### NARODNO SVEUČILIŠTE SAMOBOR

#### PROGRAM RADA ZA MJESEC RUJAN

Prema planu i programu rada Narodnog sveučilišta Samobor u mjesecu rujnu o. g. bit će pored grada obuhvaćena i sela u kojima će se pored predavanja prikazivati i filmovi.

Po tom programu rad će se odvijati kako slijedi: Samobor:

- 17. IX. predavanje u
- 20. IX. Društvo prijatelja muzike — muzički lektorij
- 24. IX. predavanje
- 27. IX. književno veče. Sve priredbe počinju u 18.30 sati.

Kino predstave u selima

- 21. IX. u Rakitju u 19 sati
- 22. IX. u Rude u 15 sati
- 22. IX. u Otoku u 19 sati

Predavanja:

- 25. IX. Rude u 19 sati
- 26. IX. Nedjelja u 19 sati
- 27. IX. Bregana u 19 sati

N. S. Samobor tim svojim programom rada u 57/58. ide u ovoj godini u širinu i u narednim mjesecima, čim se riješi pitanje prevoznog sredstva obuhvatit će i ostala udaljenija sela i time omogućiti i onima iz najudaljenijih sela, da se koriste tekovina nauke i dostignućima tehnike. — M.

### VIJESTI IZ NARODNOG SVEUČILIŠTA

Započela je nova radna godina u Narodnom sveučilištu u Samoboru 1957/58. izvedbom Zbora narodnih plesova i pjesama »Lado«. Ovaj uspješan početak trebao bi naznačiti daljnji uspješan rad. Vršene su savjesne pripreme, razrađen je plan rada i uspjesi ove godine trebali bi biti još veći od ranijih godina. Rad će se opet odvijati utorkom i petkom i to putem predavanja, priredaba, koncerata, seminara i tečajeva. Predavanja će se održavati utorkom, a svakog mjeseca jedamput održat će se predavanja samo za omladinu u okviru Omladinske tribine. Sa Društvom prijatelja muzike iz Zagreba sklopljen je ugovor o redovitim mjesečnim muzičkim večerima za građanstvo, a posebno će biti i muzička predavanja za školsku omladinu u Samoboru i Bregani. Također je i sa Društvom književnika Hrvatske dogovoreno o održavanju redovnih književnih večeri jedamput mjesečno u Samoboru. U plan rada uvršteno je održavanje seminara za roditelje, za koje se nadamo, da će biti još bolje posjećeni nego u prošloj godini. Tokom cijele godine održavat će se tečaj njemačkog jezika. Prijave za tečaj njemačkog jezika primaju se do 30. IX. u upravi Prosvjetne ustanove svakog dana prije podne od 8—12 sati. Tečaj će započeti radom 30. IX. u 17 sati. Nastavu će voditi prof. Šešek, koji ujedno predaje njemački jezik u Narodnoj osmogod. školi u Samoboru. Od 30. IX. započeti će i radom književne čitalačke grupe za djecu od II.—V. razreda, bit će to redovito svakog ponedjeljka od 16—19 sati, a vodit će ih prof.

Nada Vichra. U plan rada uvršteno je i gostovanje kazališta iz Zagreba, kao i posjeti kazališnim priredbama u Zagreb. Posebno pak radit će Narodno sveučilište u Rudama, Bregani i Sv. Nedjelji, a sa pokretnom kino aparaturom vršit će se obilazak sela u našoj općini. Od mjeseca listopada započet će radom i sekcija za likovnu umjetnost. Kao početak rada sekcije bit će otvorena izložba u muzeju od 22. IX.—6. X. Upravi Nar. osmogod. škole u Samoboru predan je popis novih filmova za nastavu, kako bi nastavnici u svoj plan rada stavili i filmove nastavnog sadržaja, te i na taj način još više unapredili nastavu. Radi lakše orijentacije naročito za selo redovito će se putem Samoborskih novina svakog prvog u mjesecu staviti plan predavanja i filmova za selo. Plan je sastavljen, rad je započeo, sada je na našim građanima i omladini da pokažu sa koliko interesa i volje će pohađati sve priredbe Narodnog sveučilišta. — TZ

## Na početku školske godine

Školski praznici su završeni i započela je obuka u svim našim školama. Početak školske godine donosi promjene kako u životu naših mladih sugrađana tako i u životu samog grada. Uskoro oživjet će naše ulice od veselog i nestašnog smijeha te igre školske omladine. Vrlo često, međutim, tu lijepu sliku vesele mladosti znade narušiti kakva nesmotrenost kojeg mališana ili djevojčice, koja može imati za posljedicu i vrlo tešku nezgodu. Često smo bili svjedoci prometnih nesreća u kojima najviše stradaju baš oni — naši najmlađi i najmiliji. Zato početak šolske godine za roditelje pa i za učenike predstavlja novi period ne samo veselja nego i briga.

Kao i ranijih tako i ove školske godine Državni osiguravajući zavod osigurava učenike i studente od posljedica nesretnog slučaja odmah na početku školske godine za roditelje pa i za učenike predstavlja se uplaćuje u samoj školi — pri upisu. — Uplatom premije svaki učenik odnosno student osiguran je od dana uplate premije do 31. X. 1953 god. za posljedice nesretnog slučaja, koji ga zadesi u svakodnevnom životu, u školi, na putu, pri igri, u kući, na izletima i dr.

Iz razgovora s drugovima iz poslovnice DOZ-a Zagreb-kotar saznali smo pod kojim uvjetima se mogu osigurati učenici. Uz relativno vrlo nisku godišnju premiju od Din 50.— učenik se osigurava u slučaju smrti, uslijed nezgode, isplaćuje se Dinara 10.000.—, u slučaju potpune trajne opće nesposobnosti za rad Din 100.000.— odnosno dio toga iznosa koji odgovara postotku gubitka opće radne sposobnosti. Uplatom ove premije pokrivaju se i troškovi liječenja do iznosa od Din 3.000.—, kada se učenik liječi od pretrpljenih povreda. Osim toga DOZ isplaćuje po Din 25.— za svaki dan, kada je dijete nesposobno za pohađanje škole, uslijed posljedica nezgode, ali najviše kroz 100 dana. Uplati li učenik na ime premije 100.— dinara, udvostručuju se navedeni iznosi,

Mirko Radušić:

### Opet jesen

Niz padine hladne  
Maglovitih gora  
Došla je sa kišom  
Mrka hladna,  
Tamnožutih bora,  
Putovima blatnim  
Provlači se krišom...

Gle, čarobnom rukom,  
Potajno, ko sjena,  
Dodiruje polja, vrtove, voćnjake...  
Mijenja boje lišća,  
Puni kola grožđa,  
A brigama novim  
Obasipa đake...

I svukud se šulja...  
U njezinom dahu,  
Nečime zanesen,  
Svijet, kao da šapće:  
Jesen, opet jesen...

### Jesenje impresije

Svi su putovi prekriti lišćem,  
A naše misli tihim čežnjama  
Ovi su dani sumorni kao tuga.  
Magla u polju, magla na cesti,  
Magla u nečijem srcu...

Opet prolazim poznatim putem,  
Zaogrnut šutnjom i snom...  
Predamnom se netko gubi u magli  
I sjeni dugog kaputa;  
Okolo mene umorna zemlja  
Po kojoj vjetar luta...  
Slutim:  
Ruka zime već lebdi nad njom...

### U SAMOBOR STIGAO TELEVIZOR

Već ranije najavljen i naručen televizijski aparat za Narodno sveučilište Samobor, dobavljen je 13. IX. od Radio centra Zagreb.

Aparat će se smjestiti u čitaonici Narodnog doma, gdje će biti građanima omogućeno pratiti prenos.

Ujedno to je i najviši iznos premije, koji se može uplatiti za jednog učenika po ovom načinu osiguranja. Odštete se isplaćuju roditeljima ili skrbnicima.

Istina, ovim osiguranjem ne mogu se ukloniti opasnosti, koje prijete našim mladim sugrađanima, a niti ukloniti posljedice nesretnog slučaja, ali isplatom osigurane svote omogućuje se roditeljima ili skrbnicima da pokriju najnužnije troškove liječenja, pogreba i da djetetu osiguraju neki iznos novca ukoliko ostane invalid.

Ovim oblikom osiguranja, kao i ostalim, DOZ vrši svoju socijalnu funkciju: socijalno osiguranim roditeljima olakšava dopunske izdatke nakon što je dijete unesrećeno, a onima koji nisu socijalno osigurani, jedini nadoknađuje najnužnije troškove liječenja.

U prošloj godini stradalo je 53 učenika, a isplaćeno na ime odštete Din 426.601.— U ovoj godini do konca srpnja stradalo je 33 učenika, a isplaćeno na ime odštete Din 115.742.— Uzmimo primjer teške nesreće od eksplozije ručne bombe u školi u Noršić Selu, koja se dogodila 18. IV. 1957., kada je jedan učenik smrtno stradao, a dvojica su ostali teški invalidi: — U toj školi nije bio prošle godine osiguran nijedan učenik.

Ovih nekoliko podataka pokazuje, da je osiguranje učenika od posljedica nezgode postalo veoma aktuelno u našem kraju. U tome veliki dio zasluge imaju i naši prosvjetni radnici, koji su se angažirali u sklapanju ove vrste osiguranja. Prema tome poslovnicu DOZ-a Zagreb-kotar očekuje i ove godine suradnju školskih uprava odnosno učitelja i nastavnika.

Istina, treba zapitati da li je i DOZ poduzeo sve ča roditelje i prosvjetne radnike detaljno obavijesti o značaju ovog osiguranja. — S



# SPORTSKE VIJESTI

## PORAZ I POBJEDA

Započelo je prvenstvo Zagrebačkog podsaveza — Podsavezne lige. Odigrana su dva kola. U prvom susretu »Samobor se sastao sa »Borcem« u Zagrebu, a rezultat je 3:1 za »Borac«. Dok je igra u I. poluvremenu bila u znaku velike premoći »Samobora«, čiji navalni igrači nisu znali iskoristiti terensku premoć, u II. dijelu domaći su vrlo olako postigli gol. »Samobor« je izjednačio preko Benića, ali krivnjom

obrane domaći brzo postižu još dva gola i »Samobor« iako premoćan u cijeloj utakmici nesretno gubi prvi prvenstveni susret i time dva boda.

U drugom kolu »Samobor« se sastao na svom terenu sa TPK iz Zagreba. Već u I. poluvremenu domaći su osigurali pobjedu visokim rezultatom od 4:0. Zgoditke su postigli Žižek, Kranjčec, Benić i Mesić. I u drugom dijelu utakmice domaći su trebali povisiti rezultat, no jedino ih opravdava što je Benić bio povređen i time je udarna snaga »Samobora« bila oslabljena. Gosti su u prvom dijelu igre bili nadigrani, ali su zato imali vrlo lijepih prilika za postizanje gola u II. dijelu, no nespretni napadači upropastili su idealne šanse. Na utakmici u »Samoboru« nastupila je slijedeća momčad »Samobora« — Kumer, Tonšetić, Gaberc, Novosel, Medved M., Žižek, Jednaček M., Kranjčec, Benić Mesić, Rudolf. U nedjelju 15. IX. igra se u Trnju protiv »Trnja« a 22. IX. igra se u Vel. Gorici. Nakon prva dva kola »Samobor« se nalazi na 5. mjestu od 14 klubova.

U nedjelju prije podne odigrana je prvenstvena utakmica II. razreda Bregana—Ciglana (Zgb) 2:1. T. Z.

### MOTORISTIKA

Ovih dana održana je proslava 50. godišnjice sporta u Zelini. U bogatom sportskom programu na rasporedu bile su i motorističke trke ocjensko-terenska vožnja. Među brojnim natjecateljima nalazio se i član Automoto društva »Samobor« takmičar Zdenko Fleiss. U jakoj konkurenciji Fleiss je zauzeo 1. mjesto. Ovo je još jedan novi uspjeh našeg poznatog motoriste, koji brojnim pobjedama na raznim takmičenjima sve više pokazuje da je s pravom uvršten među najbolje motoriste Jugoslavije. — TZ.

## VIJESTI IZ S. D. »BREGANE«

U jesensko takmičenje ulazi SD »Bregana« sa još jednom novom sekcijom — stolnoteniskom. Prema tome SD »Bregana« takmičit će se u jesenskom dijelu sa kuglaškom, stolnoteniskom i nogometnom sekcijom.

Dok će i ove godine nogometaši i kuglaši morati odigravati utakmice izvan Bregane, prvi u Samoboru, a drugi u Podsusedu, jedino će stolnotenisači zastupati Breganu kod svoje kuće

Izgleda za osposobljavanje nogometnog igrališta, kao i kuglane za narodni način igre nisu za sada povoljni.

### STOLNOTENISAČI BREGANE U PRVENSTVU

Dugo se je osjećala potreba da se talentirani igrači stolnog tenisa iz Bregane uključe u registrirano takmičenje.

Sada kada su izvršene sve pripreme a stolno teniska sekcija SD »Bregane« uvrštena u II. ligu Zagrebačko stolno teniskog podsaveza (ZSTP) preostaje nam da očekujemo rezultate sa sportskih nastupa. Takmičenje u stolnom tenisu započinje 6. X.

Stolnotenisače Bregane zastupati će u prvim okršajima: Kranjc, Petreković, Meštrović, Kranjčec, Folnović i Dubić II.

### DRUGI DIO KUGLAŠKOG TAKMIČENJA

Dok većina sportskih takmičenja počinje u jesen a završava naredne godine, kuglaško prvenstvo održava se samo u toku godine. Prema tome u jesenskom dijelu nastavlja se drugi dio kuglaškog takmičenja V. lige u kojoj se uz KK Trgovac (Samobor) nalazi i SD Bregana.

Poredak na tablici nakon završenog prvog (proljebnog) dijela izgleda ovako:

	M	N	bod.
1. KATRAN	22	18	40
2. TRGOVAC	20	20	40
3. BREGANA	16	14	30
3. GRAMAT	12	16	28
5. ČISTOČA	18	9	27

slijede ih Tekstilstroj (26 bodova), Silent (26), Almerija (22), 27. Juli (20), Astra (19), Lovinčić (16), Kutrilin (10) i Geofizika (8).

(Oznaka »M« znači osvojeni bodovi po međunarodnom a »N« po narodnom načinu.)

Takmičenje u kuglanju započinje u drugoj polovini mjeseca rujna.

### NOGOMETAŠI BREGANE PRED NASTUPOM

Nogometna sekcija SD »Bregane«, koja je kroz 7 godina djelovanja društva bila najaktivnija nalazi se pred petim takmičenjem u prvenstvu.

Nakon prošlogodišnjeg slabog starta u I. razredu ZNP-a, očekujemo od ove sekcije bolji plasman i ljepše utakmice u II. razredu.

Novi protivnici SD »Bregane« u predstojećem prvenstvu su: Hajduk, Pliva, Croatia, Uljara, Ciglana, Galeb, Šparta, Srp, Tenkist, Radnik i Udarnik. Tri posljednja kluba pripojena su iz Sisačkog, a Srp iz Varaždinskog podsaveza.

Da li će uspjeti mladićima iz Bregane da se odupru ogorčenim borbama za što viši plasman, jedno je od još mnogo drugih pitanja koja zanimaju sve sportski zainteresirane stanovnike Samobora i Bregane. Uspiju li u tome biti će to veliki prilog da se naredne godine sport u Bregani još više popularizira i omasovi. Zlatko

### PLANINARSKA VIJESTI

Planinarsko društvo »Dr. M. Plotnikov« pri poduzeću »Fotokemika« Samobor, izvršilo je u nedjelju 8. mj. markiranje planinarskog puta od želj. stanice Zdenčina preko Klinča sela—Donje Purgarije na stari grad Okić.

Kako je naše društvo još u VII. mjesecu markiralo put želj. stanica Samobor—Okić, to su sada glavni pristupi Okić grad potpuno markirani te je omogućen svim građanima lagan pristup na ovaj historijski spomenik.

## MALI OGLASNIK

MIJENJAM JEDNOSOBNI KOMFORNI STAN u središtu grada za stan u kome su kuhinja i soba jedna pored druge.

Sve informacije daje uredništvo »Samoborskih novina«.

PRODAJEM POSJED U RUDAMA sastojeći se od kuće (četiri prostorije) odmah useljive, vrta oranice I. kl. dva komada voćnjaka i dva jutra šume. Cijena povoljna. Sve informacije daje iz usluge: Bačić Miro, Samobor, Langova 25a

PRODAJEM MOTOR »PUCH« 259 cmm u ispravnom stanju. Upitati Perkovića 63 dvorišna zgrada.

PRODAJEM GRADILIŠTE kraj samoborskog kolodvra u lici Zv. Erberžnika i vinograd u Jelenščaku. Upitati kod Josipa Filipec, Samobor, Livadićeva ulica 5.

ĐAČKI DOM automehaničke škole Samobor raspisuje na dan 25. rujna 1957. god. USMENU LICITACIJU za prodaju otpadaka od jela (pomija) — Licitacija će se održati u upravi doma, te se pozivaju interesenti da lično prisustvuju nadmetanju. — Uprava.

PRIMAMO DVA UČENIKA u privredi za soboslikarski i ličilački zanat s nastupom odmah. Prijaviti se kod: Ortna poduzeća Samobor, Starogradska ul.

## Plivački klub »Samobor« na prvenstvu NRH

Dne 30., 31. VIII. i 1. IX. 1957. održano je momčadsko prvenstvo NRH u plivanju u Zagrebu na plivalištu Plivačkog kluba »Naprijed«. Pravo nastupa imali su svi plivači i plivačice, koji su postigli norme I. razreda. U sastav našeg kluba došli su u obzir slijedeći plivači i plivačice Višnja Cipek, Kalin Erika, Modrić Nevenka, Vesna Peić, Stipić Verica, Mesić Krsto i Švab Krešo.

400 m i 10 m kraul muški: Mesić Krsto u vremenu 6,04, Švab Krešo 6.09 i ako je Mesić u svojoj grupi stigao prvi na cilj nije plasirao u finale.

100 m kraul ženske: Stipić Verica u vremenu 1.43 nije se plasirala u finale.

200 m klasično ženske: Kalin Erika 3.41.8, Modrić Nevenka 3.47.5, Peić Vesna 3.58 ovim rezultatom sve tri plivačice plasirale su se u finale.

U finalnim takmičenjima plasirala se Kalin Erika na III. mjesto u NRH, Modrić Nevenka na V. mjesto u NRH veliku borbenost u prednatjecanju i finalama pokazala je Peić Vesna i plasirala se na VIII. mjesto u NRH. Rezultati koje su postigle naše plivačice Modrić Nevenka koja pliva stilski najbolje, Kalin Erika pokazala je da sa malo više treninga mogla osvojiti prvo mjesto na prvenstvu NRH, dok pionirka Peić Vesna ugrožava iz godine u godinu sve naše plivačice klasičnog stila i postaje im opasan takmac u budućim godinama na prvenstvima NRH.

Time su naše plivačice donijele 19 bodova našem klubu i zauzele konačno ponovno uspješan plasman za naš početni rad u ulazak prvenstva I. razreda NRH.

Diplome podijeljene su na završnoj svečanosti prvenstva svim finalistima NRH u plivanju u Zagrebu dne 1. IX. 1957. sa strane Plivačkog Saveza Hrvatske.

Time je završen nastup prvenstva Hrvatske za g. 1957. u plivanju.

Momčadski prvak jest Plivački klub »Naprijed« Zagreb.

U slijedećem broju našega lista donijet ćemo izvještaj sa prijateljskog susreta pionira u plivanju u waterpola P. K. Naprijed iz Zagreba i P. K. Samobora. — M. K.

## KUGLANJE

U nedjelju 25. VIII. odigrana je kuglaška utakmica između KK »Refinerija« Sisak i KK »Trgovac« Samobor. U lijepoj igri pobijedili su domaći s 311—295 čunjeva. Ta mala razlika od 16 čunjeva dokazuje, da gosti raspolažu s vrlo dobrom momčadi s kojom nema šale, jer je trebalo dobro zapeti, da se izvojuje pobjeda. Ova pobjeda u nizu ranije dobivenih utakmica još jednom potvrđuje, da su samoborski kuglaši klase, pa njih pobjediti znači imati mnogo sreće o kojoj često ovisi pobjeda u susretu dobrih momčadi. M.

Zanatska komora za grad Zagreb  
Ispostava Samobor

### POZIV

Dana 22. rujna 1957. u 10 sati prije podne u prostorijama Prosvjetne ustanove »Narodni dom« u Samoboru, održavati će se zbor birača proizvođača.

Ovime se pozivlju svi članovi ove ispostave, da na urečeni zbor dođu.

Na zboru će se obaviti izbor kandidacione komisije, predlaganje kandidata sa strane proizvođača za Vijeće proizvođača NO-e Samobor, kao i pretrjes prijedloga kandidacione komisije i utvrđivanje kandidata.

S. F. — S. N.

Tajnik: Predsjednik:  
Mihl Slavko v. r. (M. P.) Ivanščak Franjo v. r.